

宋の詩壇の巨星として輝いた蘇東坡について、蘇門四学士のひとり黄庭堅は、特に嶺南の東坡と「和陶詩」にふれて次のように詠じて、師を称え俾んでいる。

跋子瞻和陶詩

子瞻しせんの和陶詩わとうしに跋ぼつす 黄庭堅

崇寧元年（一一〇二）頃の作 五言古詩 平声支韻・上声紙韻

- 1 子瞻しせん謫嶺南れいなん たく
- 2 時宰じさい欲殺之
- 3 飽喫あ惠州くわ飯はん
- 4 細和こま淵明えんめい詩
- 5 彭澤ほうたく千載せんざい人
- 6 東坡ひやくせい百世ひやくせい士
- 7 出處しゅつしよ雖不同いえど
- 8 風味ふうみ乃すなわ相似あいに

【解釈】

蘇東坡先生が嶺南に流されたのは、時の宰相が先生を亡き者にしようとしたからだ。ところが先生は、惠州の飯をたらふく食べ、細かく淵明の詩に唱和するという生活ぶりであった。淵明は千年の後にも名声を残す人物、蘇先生も百世の後までたたえられる人である。淵明は隠遁し先生は宮仕えを続け、生き方は違っていたが、その性格には相通ずるものがあるのだ。

石川忠久「蘇東坡一〇〇選」より抄出